






Code	1301468	2805144	5408514	93541
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	DALI är inte SELV - se gällande installationsanvisningar för lågspänning. DALI anslutningarna får ej anslutas till 230VAC!	DALI ei ole SELV-asennusohjeet pienjännitteen mukaan. DALI-terminaaleja ei saa yhdistää verkkosähköön.	DALI er ikke SELV – Installasjonen er å betrakte som lavspenningsprodukt. DALI klemmene må ikke tilkobles 230V AC.	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehålllet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggskomiteet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	DALI-2 Multisensor (Input Device) med 120° detekteringsområde. Justerbart sensorhuvud. Strömförsörjning via DALI-buss.	DALI-2 multisensor (Input Device) 120° valvonta-alueella. Kohdistettava tunnistinpää. Sähköistettään DALI-väylältä.	DALI-2 multisensor (detektor) med 120° deteksjonsområde, med justerbart kulehode. Strømforsynt via DALI-buss.	DALI-2 multisensor (Input Device) with multi-directional 120° detection area. Adjustable ball head. Powered via DALI bus.
	Adresserbar enligt IEC 62386 del 103 (styrenhet). Del 0 ger information när det gäller närvaro eller rörelsedetektering på DALI-bussen enligt IEC 62386 del 303. Del 1 motsvarar LUX-värdet på DALI-bussen enligt IEC 62386 del 304. Parameterinställningar är möjligt via multi styrenhet från flera olika tillverkare. Styrenheten måste stödja IEC 62386 del 101/103/303/304.	Osoitteellistetaan IEC 62386 Part 103 (control device) mukaan. Instance 0 antaa liike- ja läsnäolotiedon DALI-väylälle IEC 62386 part 303 mukaisesti. Instance 1 antaa luksitasot DALI-väylälle IEC 62386 part 304 mukaan. Parametointi on suoritettava Multimaster-Application-Controllerilla. Tämän ohjainlaitteen täytyy tukea IEC 62386 parts 101/103/303/304.	Utstyret er adresserbart i henhold til IEC 62386 part 103 (generelle krav). Avsnitt 0 gir informasjon rundt tilstedeværelse- og bevegelsesdetektorer for DALI-bussen, i henhold til IEC 62386 del 303. Avsnitt 1 inneholder LUX verdier for DALI-bussen, i henhold til IEC 62386 del 304. Parameter-setting er mulig via Multimaster-Application-Controller fra forskjellige leverandører, så lenge de tilfredstiller IEC 62386 Del 101/103/303/304.	Addressable according to IEC 62386 Part 103 (control device). Instance 0 provides information regarding occupancy and movement for the DALI bus according to IEC 62386 part 303. Instance 1 provides LUX values for the DALI bus according to IEC 62386 part 304. Parameterisation is possible via mandatory Multimaster-Application-Controller of any manufacturer. This controller must support IEC 62386 parts 101/103/303/304.

Fig. 1

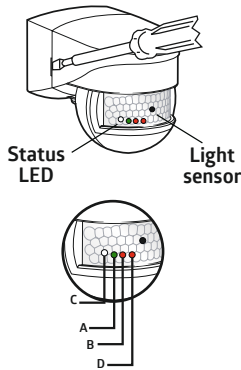


Fig. 2

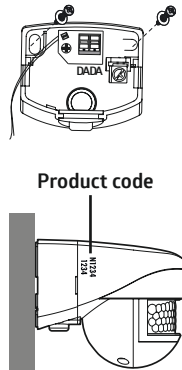


Fig. 3

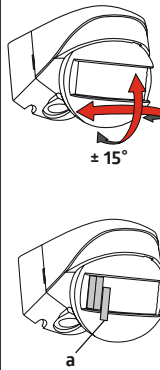
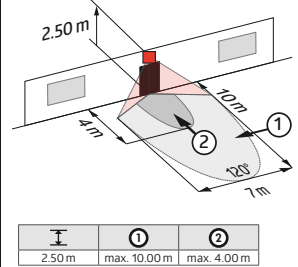



Fig. 4



	Monteringsanvisningar	Kokoaminen hints	Monteringstips	Mounting hints
► Fig. 1	Ta bort detektorn från monteringsplattan med en rak spårskruvmejsel.	Irrota tunnistin asennuspohjasta talttapaisellä ruuvimeisselillä.	Fjern detektoren fra sokkelen med en skrutrekker.	Remove the detector from the mounting base using a slotted screwdriver.
► Fig. 2	Fast monteringsplattan på ett fast och plant underlag med två skruvar. (Observera kabelgenomföringen).	Kiinnitä asennuspohja kiinteälle, tasaiselle alustalle kahdella ruuvilla. (Huomioi kytkentäohjeet)	Fest sokkelen på et solid underlag med to skruver (ta vare på kabelinnføring).	Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).
► Fig. 3	Detekteringsområdet kan justeras genom att vrida sensorhuvudet vertikalt eller horisontellt. (Sensorhuvudet i horisontellt läge = max detekteringsområde)	Valvottavaa aluetta voidaan säätää kohdistamalla tunnistinpäätä pysty- tai vaakasuunnassa. Tunnistinpää vaakasuorassa = maksimi valvontatäisyys.	Rekkevidden eller deteksjonsområdet kan modifiseres ved å rotere detektorhodet vertikalt og horisontalt (detektorhodet horisontalt = maks deteksjonsområde)	The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontal = max. detection range)
	Driftsättning	Alustava toiminta	Klar til bruk	Initial operation
	Allmänt: Enheten kan tas i drift direkt efter montering enligt anvisningar från berörd tillverkare av styrenheten.	Yleinen: Laite voidaan ottaa suoraan käyttöön heti asennuksen jälkeen noudattaen ohjainlaitevalmistajan ohjelmointiohjeita.	Generelt er produktet klart til bruk så snart det er montert og tilkoblet. Følg instruksene fra programmerings programmet.	General: The device can be put into service directly after mounting, following the software instructions from the relevant controller manufacturer.
	Förhindra störningskällor	Eliminói häiriolähteet.	Avgrens deteksjonsområdet	Exclude sources of interference
► Fig. a	Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.	Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla niin aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä.	Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.
	Oppstart test	Itsekalibrointi	Selvtest syklus	Self-test cycle
	Under de första 20 sekunderna efter DALI bussen är ansluten kommer detektorn göra en själv test. Under den här tiden reagerar inte detektorn för rörelse.	Itsekalibrointi alkaa kun tuote on yhdistetty DALI-väylään ja kestää 20 sekuntia. Tänä aikana tuote ei reagoi liikkeeseen.	Etter at detektoren er tilkoblet DALI bussen, vil den gå igjennom en 20 sek. selv test syklus. I denne perioden vil den ikke respondere på bevegelse.	During the first 20 sec after connecting to the DALI bus power, the product will enter a self-test cycle. During this time the device does not respond to movement.
	LED indikeringar funktion	LED toiminnon indikaattorit	LED funksjoner	LED function indicators
► Fig. 1	<ul style="list-style-type: none"> Lyser kort: <ul style="list-style-type: none"> A Grön Detektering B Röd - C Vit - Blinkar: <ul style="list-style-type: none"> A Grön Lokalisering B Röd Initialisering C Vit Lokalisering D Röd Lokalisering 	<ul style="list-style-type: none"> Lyhyesti päällä: <ul style="list-style-type: none"> A Vihreä Liike B Punainen - C Valkoinen - Viikkuva: <ul style="list-style-type: none"> A Vihreä Paikannus B Punainen Kalibrointi C Valkoinen Paikannus D Punainen Paikannus 	<ul style="list-style-type: none"> Kort på: <ul style="list-style-type: none"> A Grønn Bevegelse B Rød - C Hvit - Blink: <ul style="list-style-type: none"> A Grønn Lokalisering B Rød Initialisering C Hvit Lokalisering D Rød Lokalisering 	<ul style="list-style-type: none"> Shortly on: <ul style="list-style-type: none"> A Green Movement B Red - C White - Flashing: <ul style="list-style-type: none"> A Green Localisation B Red Initialisation C White Localisation D Red Localisation

93541

SV Teknisk data**FI** Tekniset tiedot**NO** Tekniske data**EN** Technical data

Inställningar: Applikationer som stöds av DALI multisensor. (IEC 62386 parts 101, 103, 303, 304).

Asetukset: Sovelluksella, joka tukee DALI multisensoreita (IEC 62386 parts 101, 103, 303, 304).

Parameter setting: Via programmeringsverktøyet som støtter DALI multisensoren (IEC 62386 del 101, 103, 303 og 304)

Settings: via application which supports DALI multisensors (IEC 62386 parts 101, 103, 303, 304).

DALI-BUS
max. 22.5V

Spänning

Jännite

Spenning

Voltage

7 mA

Strömförbrukning

Virrankulutus

Strömforbruk

Typ. power input

0.5 W

Effektförbrukning

Tehonkulutus

Effekt

Power consumption



0.5 -
2.5 mm²

Terminal anslutningar:
för enkelledad kabel

Terminaalit ovat yksisisäkeiselle johtimelle.

Tilkoblingsklemmer:
For enkjernet leder

Terminal clamps:
for solid one-wire conductors

120°

Detekteringsområde horisontell

Horisontaalinen valvonta-alue

Detekteringsområde horisontalt

Detection area horizontal

2 m / 3 m / 2.5 m

Monteringshöjd min./max /
rekommenderad

Asennuskorkeus min./max./
suositeltu

Monteringshöhe min./maks./
anbefalt

Mounting height min. / max. /
recommended

► Fig. 4
2.5 m

Räckvidd vid
Monteringshöjd
Omgivningstemperatur

Valvonta-alue
Asennuskorkeudella
Ympäristön lämpötilassa

Detekteringsområde
Monteringshöhe
Omgivningstemperatur

Range of coverage at
mounting height
Ambient temperature

① = max. Ø 10 m
② = max. Ø 4 m

1 Gående tvärs
2 Gående mot

1 Poikittainen liike
2 Kohtikävely

1 På tvärs
2 Rett mot

1 across
2 towards

105 m²

Detekteringsyta vid rörelse, vid
monterings höjd 1,1 m

Zona de detección de movimiento
Poikittainen liike a una altura de
1,1 m de montaje

Detekteringsområde ved monterings-
høyde 1,1m. Gjelder ved
bevegelsesdeteksjon.

Monitored surface, when the
detector is mounted at 1.1m
mounting height and for tangential
approach

II / IP44

Skyddsklass/ IP- klass

Suojaluokka

Beskyttelsesklasse

Class / Degree of protection

80 x 70 x 55 mm

Mål

Mitat

Dimensjon

Dimensions

-25°C - +50°C

Omgivningstemperatur

Ympäristön lämpötila

Omgivningstemperatur

Ambient temperature

0 - 4095 Lux

Ljusbmätning

Valaistusmittaus

Lysmåling

Measured light output

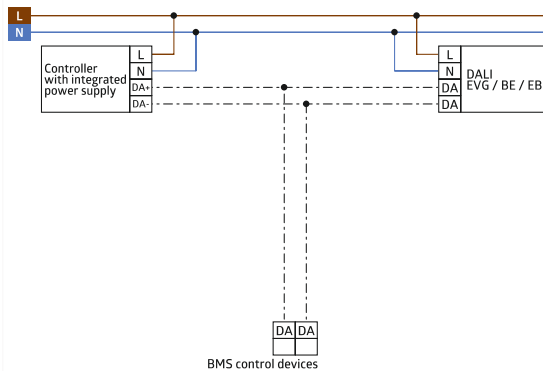
Kopplingschema**Kytentäkaavio****Koblingsskjema****Wiring diagram**

Kopplingschema.
Vid anslutning av detektorn, var
uppmärksam på märkningen av
terminalanslutningarna!

Kytentäkaavio - kytkettäessä
tunnistin noudata laitteessa
olevia liittimen merkintöjä!

Husk å følge skjema nøye når
connecting the detector, please
respect the labelling of the
terminal buss.

Schematic diagram - when
connecting the detector, please
respect the labelling of the
terminal connections at the device!



**EU Declaration of conformity****EU:n vaatimustenmukaisuustodistus****Samsvarserklæring****EU Declaration of conformity**

Produkten överensstämmer med riktlinjerna
1. EMC-direktivet 2014/30/EU
2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU)
3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU)

Tämä tuote noudattaa säädöksiä koskien:
1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU)
2. low voltage (2014/35/EU)
3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)

Produktet tilfredsstillter følgende direktiver:
1. Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)
2. Lavspenning (2014/35/EU)
3. Begrensningen av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr (2011/65/EU)

This product respects the directives concerning
1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU)
2. low voltage (2014/35/EU)
3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)

93541	SV Tillbehör	FI Lisätarvikkeet	NO Tilbehør	EN Accessory
92467	Skyddskorg BSK (Ø 164 x 143 mm), vit	Pallosuoja BSK (Ø 164 x 143 mm), valkoinen	Ballbeskyttelse BSK (Ø 164 x 143 mm), blanc	Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm), white
	<p>Felsökning</p> <p>1. Strömförbrukning på DALI slingan är för hög. Kontrollera energiförbrukningen för alla DALI-enheter i ditt system.</p> <p>2. Värmekällor i närheten Detektorer som är monterad i närheten av ventilation eller värmekällor kan eventuellt innebära risk för oavsiktlig detektering. Placera detektorn på tillräckligt avstånd från störningskällor som ventilation, projektorer och varma luftströmmar mm.</p>	<p>Vianhaku</p> <p>1. Virran kulutus DALI-väylällä liian suuri. Kiinnitä huomiota laitteiden DALI-virrankulutukseen.</p> <p>2. Tunnistimien sijoittamisessa on huomiotava että, etäisyys ilmanvaihtokanaviin on riittävä häiriökenttojen välttämiseksi.</p>	<p>Feilsøking</p> <p>1. Strømtrekkeet er for stort på DALI busen Sjekk det totale strømtrekkeet på alle DALI komponentene i systemet.</p> <p>2. Varmekilder i nærheten For eksempel hvis detektoren er i umiddelbar nærhet av ventilasjonsåpninger eller en projektor, kan de varme luftstrømmene utløse uønsket bevegelsesdeteksjon Plasser detektoren i god avstand til kilder som kan gi uønsket deteksjon.</p>	<p>Trouble shooting</p> <p>1. Power consumption on DALI line too high Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p> <p>2. Heat sources in the vicinity If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers etc.</p>
	<p>Produktsida på internet</p>	<p>Tuotesivu internetissä</p>	<p>Produktside på internett</p>	<p>Product page on the internet</p>